

05/10

Willkommen in Wien

enjoy
Vienna

city map inside // culture
highlights // news // leisure
music // events
// GRATIS //



**WIENER
FESTWOCHE** 2010
Opening // Events // Highlights

Genuss & Freude

// Tischlein deck dich – feinste Wiener Tischkultur //

// Table, cover yourself – finest Viennese tableware //



Bei einem schön gedeckten Tisch schmeckt das Essen noch viel besser! Nur in Wien findet man so viele Traditionsbetriebe, die Schönes und Edles für ein genussvolles Mahl produzieren. Nicht umsonst ist die Wiener Tischkultur auch über die Grenzen hinaus bekannt.

Für die Auswahl der Tischwäsche – von maßgeschneiderten Tischtüchern bis hin zu individuell gestalteten Servietten – ist die Schwäbische Jungfrau in Wien seit 1720 ein Begriff für Erlesenes.

Hochwertiges PorzellanGeschirr bekommt man bei der Firma Augarten: Die Porzellanmanufaktur ist eine der ältesten der Welt. Im ehemaligen kaiserlichen Lustschloss Augarten wird mit viel Liebe zum Detail jedes einzelne Stück von Hand gefertigt.

Ein Betrieb, der sich auch heute noch feinstem Glaskunsthandwerk verschrieben hat, ist das seit 1823 in Wien beheimatete Familienunternehmen J. & L. Lobmeyr: Vom Trinkglas über den Wasserkrug bis zur Vase finden die mundgeblasenen, von Hand geschliffenen, gravierten und polierten Meisterstücke Platz auf feierlichen Tafeln.

Und da auf einen festlich gedeckten Tisch alles gehört, was glänzt, ist ein echtes Silberbesteck ein Muss. Die Geschichte der Wiener Silber Manufactur beginnt bereits im Jahr 1882, für den perfekt gedeckten Tisch findet man auch heute noch das geeignete Tafelsilber zwischen Tradition und Moderne.



Tradition & Geschmack
// Exquisite elegance & style.

Viennese tableware // A beautifully set table makes every meal an even greater pleasure. Only in Vienna will you find so many traditional businesses making fine, elegant products for a delightful dinner. It is no surprise, therefore, that Viennese tableware enjoys an excellent reputation not only in Austria.

When it comes to table linen, Schwäbische Jungfrau is the epitome of exquisite style: founded in 1720, the company offers everything from tailor-made tablecloths to individually designed napkins.

Augarten is the best choice for high-quality porcelain. The manufactory in the former imperial pleasure palace in Vienna's Augarten gardens is one of the oldest in the world and to this day every piece is made by hand with the utmost attention to detail.

Finest glassware has been the speciality of J. & L. Lobmeyr: the renowned family business was established in Vienna in 1823. From drinking glasses to water jugs to vases, the hand-cut and mouth-blown masterpieces will grace the finest tables.

Gleaming cutlery made of pure silver is a must to round off an exquisitely set table. The history of the Wiener Silber Manufactur dates back to 1882, and with designs ranging from traditional to modern it offers beautiful silverware for every festive table.

WUSSTEN SIE...



Individuelle Tischwäsche // Table linen.

Um den Kunden aus nah und fern individuelle Wünsche und Maßanfertigungen für ihre Wäsche erfüllen zu können, wurde dem Verkaufsgeschäft der Schwäbischen

Jungfrau ein eigenes Atelier angegliedert. So werden beispielsweise Monogramme nach eigenen Entwürfen umgesetzt. // Schwäbische Jungfrau has its own studio next to the salesrooms to fulfil its many customers' needs for made-to-measure products as well as other individual wishes such as monograms made to personal designs.

INFO: www.schwaebische-jungfrau.at



Porzellan-Tour // Living museum

UM. Im Schloss Augarten kann man den Künstlerinnen zusehen, die das flüssige Porzellan in Formen gießen, die Einzelteile zu Figuren zusammensetzen, sie glasieren, bemalen und mit Goldrändern versehen. Dieses lebende Museum, in dem manche vor 300 Jahren entworfenen Dekorserien immer noch produziert werden, ist einen Besuch wert. // At Augarten palace you can watch the artists pour the liquid porcelain into moulds and put together the individual parts to form beautiful figures before the delicate items are glazed and painted. This living museum, where some series of decorative porcelain have been produced for 300 years, is well worth a visit.

INFO: www.augarten.at



Glas-kunst // Sparkling affairs.

Die Glasprodukte der Firma Lobmeyr werden bis heute

von heimischen Designern entworfen. Sie sind überall auf der Welt zu finden – egal, ob es sich um die Kristalluster in der Metropolitan Opera in New York, den Sitzungssaal im Kreml oder schlicht um Privatbesitz von Königin Elizabeth II. handelt. // Lobmeyr glassware is designed by Austrian designers to this day, but the company's products are found all over the world – from crystal chandeliers in the Metropolitan Opera in New York to the assembly room in the Kremlin to the private premises of Elton John or Queen Elizabeth II.

INFO: www.lobmeyr.at



Tafelsilber – traditionell & modern // Silverware.

Vor einem halben Jahr öffnete die kleine, aber feine Silberboutique der Wiener Silber Manufactur in der Innenstadt ihre Pforten. Traditionelle Entwürfe sind ebenso erhältlich wie Produkte von Jungdesignern. Auch auf der Suche nach kleinen Geschenken und Souvenirs aus feinster Handarbeit wird man hier fündig. // The Wiener Silber Manufactur opened a small but exquisite silver boutique in Vienna's city centre half a year ago. It offers traditional designs as well as pieces by young designers and is an excellent place for finding the finest hand-made presents and souvenirs.

INFO: www.wienersilbermanufactur.com